



42-ZOLL-DECKENVENTILATOR

VENTILATEUR DE PLAFOND 42"

VENTILATORE DA SOFFITTO 42"

42" CEILING FAN

CH-Import & Distribution exklusiv durch:
Jumbo-Markt AG,
Industriestrasse 34, 8305 Dietlikon

V181116

**GEBRAUCHSANWEISUNG | MANUEL D'UTILISATION |
MANUALE D'ISTRUZIONI | ORIGINAL INSTRUCTIONS**



ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE



Entspricht den Europäischen Normen.



Dieser Ventilator muss mit seinem Schutzleiter (grünelbes Kabel) an die Schutzerdung angeschlossen werden.



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. den örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts tragen Sie zur Minderung des Verbrennungs- oder Deponieabfalls bei und reduzieren eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIESES GERÄTES ALLE ANWEISUNGEN UND WARNMARKIERUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DURCH.



WARNHINWEIS

Lesen Sie diese Informationen vor der Installation oder Verwendung des Produkts durch. Bewahren Sie das Handbuch mit dem Produkt zum späteren Nachschlagen gut auf.

ACHTUNG

Es besteht eine Gefahr von Feuer, Stromschlag, Verletzung und Sachschäden. Bei der Verwendung des Gerätes befolgen Sie bitte die Anweisungen zu Montage, Gebrauch und Wartung sowie die Sicherheitshinweise zum Gebrauch:

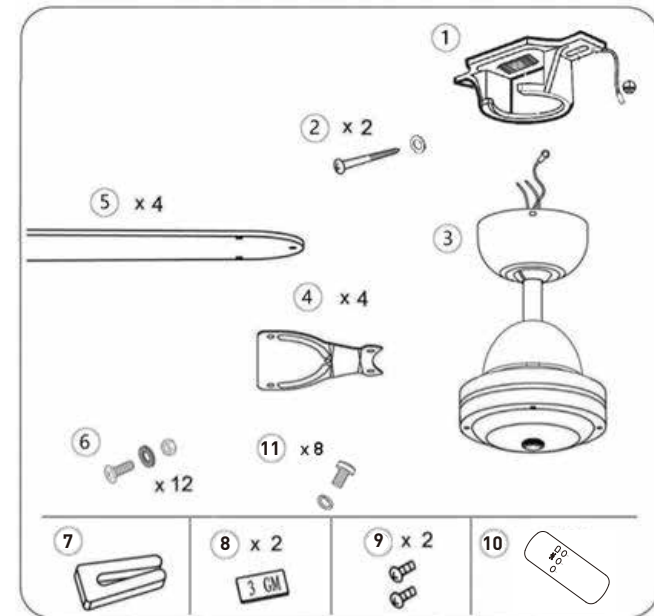
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.
- Die Befestigungsmittel für die Befestigung an der Zimmerdecke, wie Haken oder andere Vorrichtungen, müssen ausreichend stabil befestigt werden, um dem vierfachen Gewicht des Deckenventilators standhalten zu können.
- Die Installation sollte nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Um das Risiko für einen Stromschlag zu verringern, sollten Sie den Strom am Leistungsschutzschalter oder am Sicherungskasten abschalten, bevor Sie mit der Installation beginnen.
- Der Deckenventilator muss so installiert werden, dass die Flügel mehr als 2,3 m über dem Boden liegen.
- Wenn Sie eine ungewöhnliche Pendelbewegung beobachten, so brechen Sie die Nutzung des Deckenventilators umgehend

ab und wenden Sie sich an den Hersteller, seinen Dienstleister oder angemessen qualifizierte Personen.

- Den Ventilator nicht an nassen oder feuchten Orten (z.B. Bad) benutzen.
- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis benutzt werden, wenn diese bezüglich der sicheren Verwendung des Gerätes beaufsichtigt werden oder unterwiesen worden sind und die möglichen Gefahren verstanden haben. Kindern ist das Spielen mit dem Gerät untersagt. Reinigungs- und vom Benutzer durchzuführende Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Schliessen Sie dieses Gerät immer an einen Stromanschluss mit 220-240 V an.
- Der Ventilator darf nie ohne das Schutzgitter betrieben werden. Der Ventilator darf nicht betrieben werden, wenn die Luftschraube verbogen oder beschädigt ist.
- Wir raten davon ab, Personen (insbesondere Kinder oder ältere Personen) über einen längeren Zeitraum einem durchgehenden kalten Luftstrom auszusetzen.
- Nur für den Einsatz in geschlossenen Räumen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Nur qualifizierte Service-Vertreter dürfen Reparatur- und Wartungsarbeiten durchführen.
- Vergewissern Sie sich, bevor Sie den Ventilator in Betrieb nehmen, dass alle Anschlüsse sicher sind und keine Gefahr durch Sturz, Feuer oder Stösse besteht.

BEZEICHNUNG DER EINZELTEILE

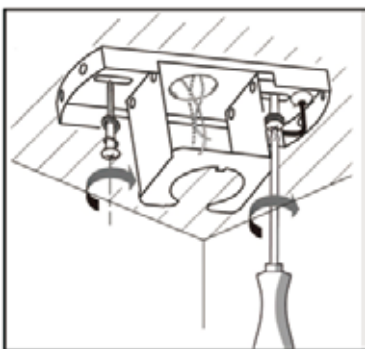
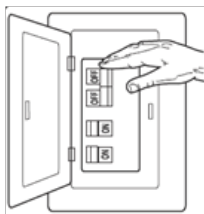


1	Montagehalterung	2	Schraube für Montagehalterung
3	Motor	4	Ventilatorhalterung
5	Ventilatorblatt	6	Schraube für Lüfterflügel
7	Klemmgewicht	8	Auswuchtgewicht
9	Schraube für Schalter	10	Fernbedienung
11	Schraube für Klingenhalterung		

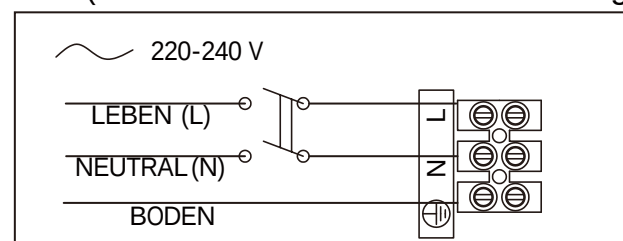
DIE MONTAGE

Warnhinweis: Schalten Sie den Strom am Schaltschrank aus, um Gefahr an der Anschlussdose zu vermeiden. Zur Senkung der Brandgefahr sollten Sie besser eine Anschlussdose aus Metall an dem Bauwerk montieren lassen. Erforderliche Werkzeuge für den Zusammenbau (Artikel nicht im Lieferumfang): Kreuzschlitzschraubendreher, Schlitzschraubendreher, Schraubenschlüssel, Stufenleiter, Isolierband.

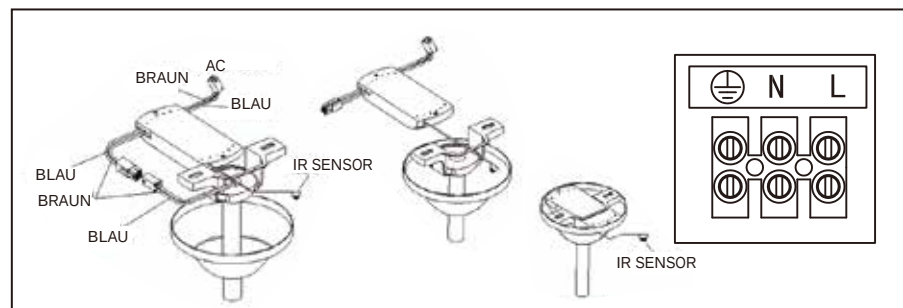
1. Packen Sie sämtliche Teile sorgfältig aus und prüfen Sie sie, um sich zu vergewissern, dass kein Teil fehlt. Schalten Sie den Strom am Schaltschrank aus, um Gefahr an der Anschlussdose zu vermeiden.
2. Bringen Sie die Montagehalterung mit zwei Schrauben und Unterlegscheibe an der Auslassdose an. Ziehen Sie die zwei Schrauben an der Auslassdose gut fest. Vergewissern Sie sich, um die optimale Leistung des Ventilators zu erhalten, dass die Montageklammer sicher an der Decke montiert und waagrecht ausgerichtet ist. Ziehen Sie die Stromkabel aus der Auslassdose durch das Loch in der Montagehalterung.



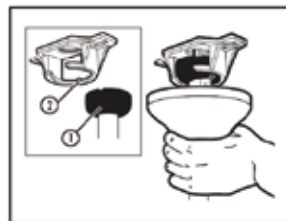
3. Achten Sie bei der Installation des Lüfters darauf, einen Wandschalter wie folgt zu installieren, womit die Spannungsversorgung des Lüfters bei Gefahr oder Wartung unterbrochen werden kann (Wandschalter nicht im Lieferumfang beinhaltet).



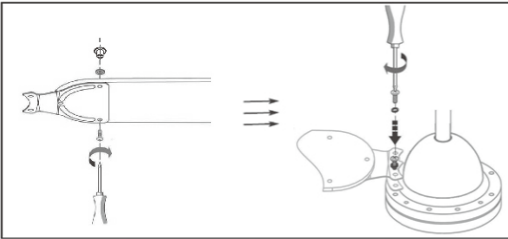
4. Für den Anschluss des Deckenventilators an die Stromversorgung halten Sie sich an den unten stehenden Anschlussplan.



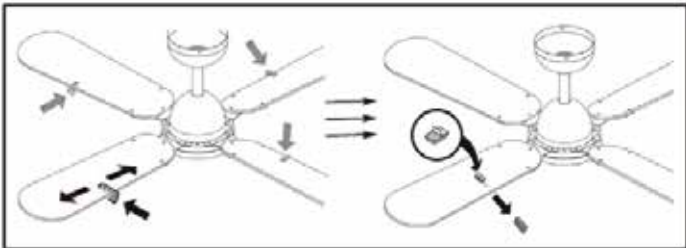
5. Führen Sie den Ventilator vorsichtig in die Halterung ein. Drehen Sie den Ventilator, bis die Einkerbung (1) der Kugel in den Stift (2) der Halterung einrastet. Ziehen Sie dann die Schrauben fest.



- Montieren Sie die Flügel mit Schrauben, Unterlegscheiben, Papierunterlegscheiben und Endscheiben aus Papier an den Flügelhalterungen. Befestigen Sie die montierten Flügel mit Schrauben und Sicherungsscheiben am Motor.



- Nachdem der Ventilator vollständig montiert ist, prüfen Sie, ob alle Teile sicher angebracht und festgezogen sind.
- Falls der Lüfter im Betrieb vibriert, versuchen Sie, das Klemmgewicht an jeweils einem Lüfterflügel anzubringen, bis die Unwucht beseitigt ist. Tauschen Sie dann das Klemmgewicht durch das Auswuchtgewicht aus, wie unten gezeigt.

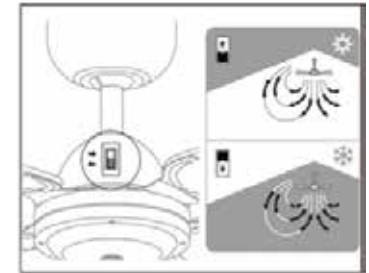


GESCHWINDIGKEITSSTUFEN

- Lüfterdrehzahlregelung:

0 Aus	 So wechseln Sie die Batterie: 
1 Hohe Geschwindigkeit	
2 Mittlere Geschwindigkeit	
3 Niedrige Geschwindigkeit	
Sie können 1 oder 2 oder 3 drücken, um den Lüfter einzuschalten.	

- Schiebeschalter für die Jahreszeit:
Beim Wechsel der Jahreszeit möchten Sie eventuell die Drehrichtung der Lüfterflügel ändern. Um zwischen Drehung im Uhrzeigersinn und im Gegenuhrzeigersinn umzuschalten, legen Sie den Schiebeschalter für die Jahreszeit um. Bringen Sie bei wärmerem Wetter den Schalter in die untere Stellung. Durch Drehung im Uhrzeigersinn wird ein nach unten gerichteter Luftstrom erzeugt, der die Luft abkühlt. Bringen Sie den Schalter bei kühlerem Wetter in die obere Stellung. Durch Drehung im Gegenuhrzeigersinn wird ein nach oben gerichteter Luftstrom erzeugt, der warme Luft von der Decke aus im Raum verteilt.
Hinweis: Warten Sie vor dem Umschaltvorgang, bis der Lüfter zum Stillstand gekommen ist.



REINIGUNG

Die folgenden Empfehlungen helfen Ihnen beim Schutz Ihres Deckenventilators.

- Aus macht, bevor die Reinigung und Wartung.
- Die Teile der Hängevorrichtung und die Haltevorrichtung müssen zwei Mal pro Jahr überprüft werden, weil der Lüfter über lange Zeiten läuft und dies dazu führen kann, dass manche Teile sich lockern.
- Um Kurzschlüsse zu vermeiden dürfen Motor, Schaltergehäuse und einige andere elektrische Teile des Ventilators



nicht mit Wasser gereinigt werden.

- Reinigen Sie das dekorative Gehäuse und die Ventilatorflügel mit einem weichen Tuch, damit sie ihren Glanz behalten.
- Das Lager ist selbstölend und muss daher nicht geölt werden.

TECHNISCHE DATEN

Modell	LHB42-1-R
Leistung	50W
Nennspannung (V/Hz)	220-240V~50 Hz
Geschwindigkeiten	3
Gewicht	4.2 kg

ERP-TEST-DATEN

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximale Ventilator-Durchflussrate	F	63.11	m ³ /min
Ventilator-Eingang	P	40.14	W
Servicewert	SV	1.57	(m ³ /mi)/W
Stromverbrauch in Bereitschaft	PSB	0.36	W
Saisonaler Stromverbrauch	Q	13.248	kWh/a
Schallleistungspegel des Ventilators	LWA	49.10	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	1.369	m/s
Messstandard für Service-Wert	ICE 60879:1986(corr.1992)		
Kontaktdaten für den Erhalt weiterer Informationen	CH-Import & Distribution exklusiv durch: Jumbo-Markt AG Industriestrasse 34 8305 Dietlikon		

GARANTIEURKUNDE

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben mit dem Kauf dieses Qualitätsprodukts eine ausgezeichnete Wahl getroffen. Unsere Qualitätsverpflichtung schliesst auch unseren Kundendienst ein.

Jumbo bietet einen ausgezeichneten Reparaturdienst für alle ayce Produkte an.



Sollte Ihr Gerät entgegen aller Erwartungen bei der privaten Nutzung innerhalb von **FÜNF JAHREN** ab Kaufdatum einen Mangel aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern aufweisen, können Sie unsere Garantieleistung entsprechend der Rechtsverordnung für Garantieleistungen in Anspruch nehmen, vorausgesetzt dass das Gerät:

- ausschliesslich zweckbestimmt benutzt wurde.
- nicht überladen wurde.
- nicht mit den falschen Zubehörteilen benutzt wurde.
- ausschliesslich von einer Vertragswerkstatt repariert wurde.

Die Garantieurkunde ist nur im Zusammenhang mit dem Kassenzettel gültig. Bitte heben Sie beides sicher auf. Die Garantie betrifft nicht Ihr gesetzliches Recht auf Gewährleistung. Die Garantie ist für einen Zeitraum von **FÜNF JAHREN** beginnend mit dem Kaufdatum gültig. Bewahren Sie Ihre Kaufquittung als Beweis für das Kaufdatum sicher auf. Die Garantiezeit kann nur für die Dauer von erforderlichen Reparaturen verlängert werden. Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jeder Jumbo-Filiale zurückgegeben werden. Wir werden uns die Entscheidung vorbehalten, das Gerät gemäss geltenden Garantiebestimmungen entweder zu reparieren oder auszutauschen.

Bitte schicken Sie folgende Dokumente bei der Rückgabe Ihres Produktes zur Reparatur mit:

- Kassenzettel (Kaufnachweis)
- Diese Garantieurkunde mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Ihren Kontaktdaten und einer Beschreibung des Mangels auf der Rückseite.

Wird der Originalkassenzettel nicht beigelegt, dann wird die Reparatur in allen Fällen berechnet. Nach Auslauf der Garantie können Sie ein mangelhaftes Gerät immer noch zur Reparatur einschicken. Kostenvoranschläge sowie Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit sind in allen Fällen von Ihnen zu bezahlen. Die Garantie betrifft nicht Ihr gesetzliches Recht auf Gewährleistung.

Zusatzhinweis Servicestelle:

Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jeder Jumbo Filiale zurückgebracht werden. Nach Ablauf der Garantiefrist werden die ayce Produkte in jeder Jumbo Filiale angenommen, damit das Produkt entsprechend geprüft werden kann.

CH-Import & Distribution exklusiv durch:
Jumbo-Markt AG
Industriestrasse 34, 8305 Dietlikon



GARANTIESCHEIN

Vorname		Nachname
Strasse/Hausnummer		Telefon
Postleitzahl	Ort	Mobil

Artikelnummer	Barcode (EAN)
---------------	---------------

Garantie (bitte ankreuzen)		Kaufbeleg Nr./Datum (Bitte ebenfalls eine Kopie des Kaufbelegs beifügen)
Ja	Nein	

Das Gerät wurde in der folgenden Jumbo-Filiale gekauft:

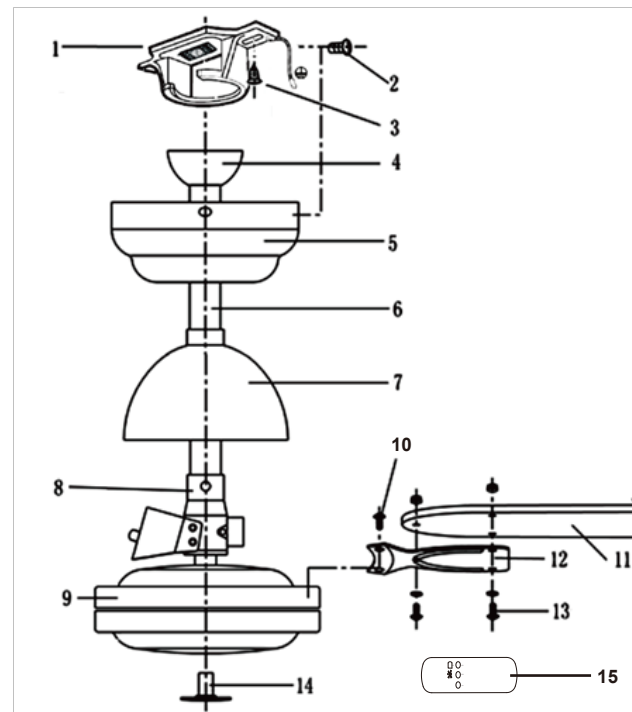
Aufgetretene Mängel (bitte auflisten)

(Bitte beschreiben Sie das Problem oder die Betriebsstörung Ihres Gerätes so genau wie möglich. So können wir Ihre Beschwerde schneller und effizienter bearbeiten. Eine ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie "Gerät funktioniert nicht" oder "Gerät ist kaputt" kann diesen Prozess beträchtlich verlängern.)

NOTIZEN



TECHNISCHE ZEICHNUNG



ERSATZTEILLISTE

Nr.	BESCHREIBUNG	Nr.	BESCHREIBUNG
1	Montagehalterung	9	Motor
2	Schraube	10	Schraube
3	Schraube	11	Ventilatorblatt
4	Aufhängekugel	12	Flügelhalterung
5	Obere Abdeckung	13	Schraube
6	Tragestange	14	Zierrmutter
7	Untere Abdeckung	15	Fernbedienung
8	Gabel		

DESCRIPTION DES SYMBOLES



Conforme aux réglementations européennes applicables.



Ce ventilateur doit être relié à la terre par l'intermédiaire d'un conducteur de protection (câble vert-jaune).



Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement.

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

AVANT D'UTILISER CET APPAREIL LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ET MARQUAGES DE MISE EN GARDE DANS CE MANUEL.



AVERTISSEMENT

Lisez attentivement ces informations avant l'installation ou l'utilisation de ce produit. Conservez ce manuel avec le produit pour référence ultérieure.

ATTENTION

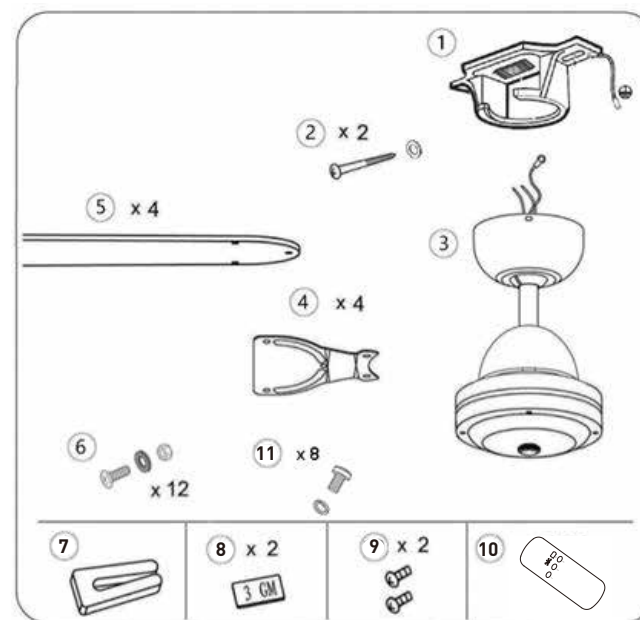
Risque d'incendie, d'électrocution, de blessures physiques ou de dommages matériels. Pour utiliser cet appareil, veuillez suivre les instructions d'assemblage, d'utilisation et d'entretien ainsi que les précautions d'utilisation :

- Lisez attentivement et conservez ces instructions.
- Le matériel de fixation pour la fixation au plafond comme le crochet, etc. doit être suffisamment bien attaché pour supporter 4 fois le poids du ventilateur de plafond
- Seul un électricien qualifié peut effectuer l'installation.
- Afin de réduire les risques d'électrocution, assurez-vous que le disjoncteur ou la boîte à fusibles est hors tension avant de commencer l'installation.
- Le ventilateur doit être installé de sorte que les pales soient à plus de 2,3 m au-dessus du plancher
- Avertissement : En cas d'oscillation inhabituelle, arrêtez immédiatement le ventilateur de plafond et contactez le fabricant, son service après-vente ou un technicien qualifié.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits mouillés ou humides tels que les salles de bain.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience et connaissances, s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont été informés quant à l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils comprennent les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Toujours raccorder cet appareil à une prise de courant secteur 220-240 V.
- Ne pas laisser des cheveux, des voilages, des nappes, des vêtements ou des rideaux à proximité de toutes les ouvertures de l'appareil, ils pourraient être aspirés dans le ventilateur et être pris à l'intérieur des pièces mobiles internes pouvant entraîner des blessures ou des dommages.
- Nous vous recommandons de ne pas exposer des personnes (en particulier des enfants ou des personnes âgées) à un flux continu d'air froid pendant de longues périodes.
- Pour usage intérieur domestique seulement.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide.
- N'utilisez jamais le cordon ni la prise électrique s'ils sont endommagés. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent affilié ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

- Avant de mettre le ventilateur en marche, vérifiez tous les raccords afin d'éviter que le ventilateur ne tombe et d'écartier tout risque d'incendie ou de décharge.

IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

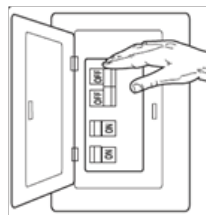


1	Support de montage	2	Vis pour support de montage
3	Moteur	4	Support du ventilateur
5	Pale	6	Vis pour lame
7	Pince	8	Poids
9	Vis pour interrupteur	10	Télécommande
11	Vis pour support de pale		

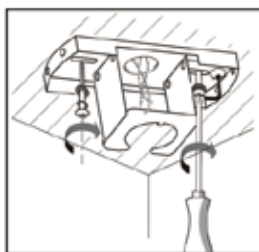
L'INSTALLATION

Avertissement : Coupez l'alimentation électrique au niveau du tableau électrique pour vous prémunir contre un choc électrique. Pour réduire le risque d'incendie, il est préférable de fixer préalablement un boîtier de raccordement dans la structure du plafond. Outils requis pour le montage (articles non inclus) : Tournevis cruciforme, tournevis à fente, clé, échelle, ruban adhésif d'isolation électrique.

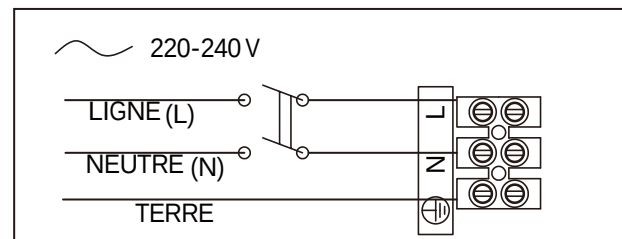
1. Déballez et inspectez soigneusement toutes les pièces pour vérifier qu'il n'en manque aucune. Coupez l'alimentation électrique au niveau du tableau électrique pour vous prémunir contre un choc électrique.



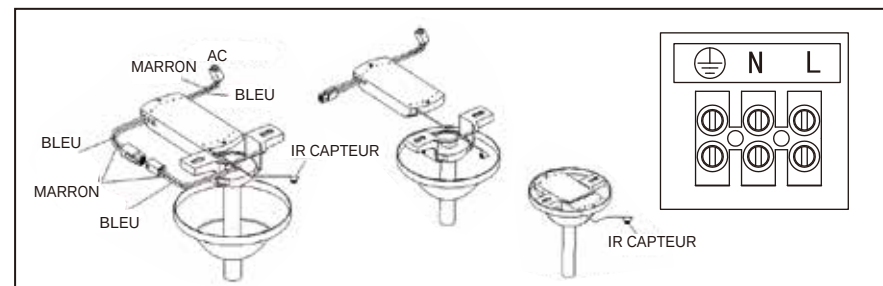
2. Fixez la support de montage à la boîte de sortie en utilisant deux vis et une rondelle plate. Serrez les deux vis du boîtier de sortie. Pour optimiser les performances du ventilateur, veillez à solidement fixer le support de fixation sur le plafond et à le positionner à l'horizontale. Tirez les fils d'alimentation hors de la boîte de sortie et à travers le trou dans la support de montage.



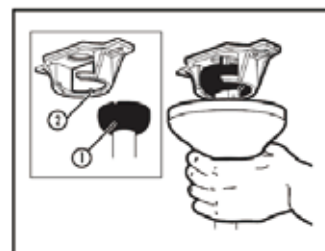
3. Lors de l'installation du ventilateur, veillez à installer un interrupteur mural fixé de marche/arrêt, comme indiqué ci-dessous, afin que le courant électrique puisse être coupé en cas de danger ou d'entretien (interrupteur mural non inclus).



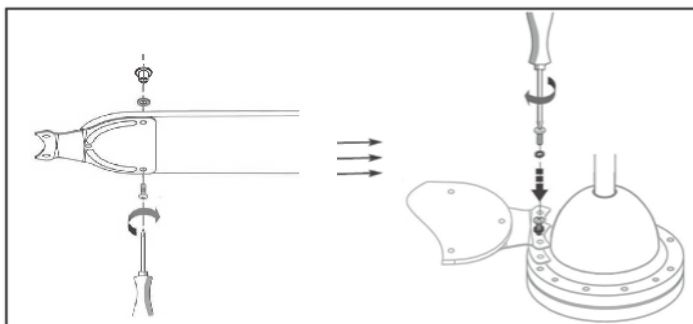
4. Pour connecter l'alimentation électrique du plafond au ventilateur, reportez-vous au schéma de câblage ci-dessous.



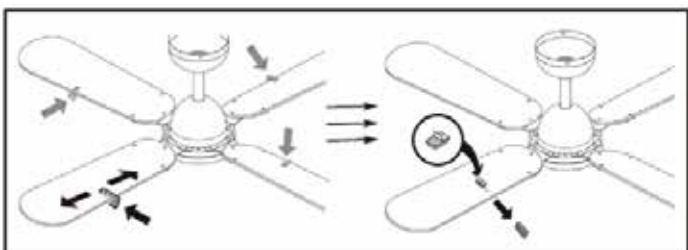
5. Soulevez précautionneusement le ventilateur et insérez-le dans le support de fixation. Tournez le ventilateur jusqu'à ce que l'encoche de la sphère (1) s'engage dans l'ergot (2) du support de fixation. Ensuite, fixez solidement la base avec un tournevis.



6. Assemblez les pales sur leur support avec les vis, les différentes rondelles et les écrous. Assemblez les pales et leur support sur le boîtier du moteur avec les vis et les rondelles frein. Le boîtier du moteur comporte deux groupes de trous.



7. Une fois le ventilateur entièrement installé, vérifiez que toutes les pièces sont solidement fixées et serrées.
8. Si le ventilateur vibre pendant le fonctionnement, essayez d'équilibrer le ventilateur à l'aide de la pince en la fixant à une pale à la fois, jusqu'à ce que l'appareil soit en équilibre. Retirez ensuite la pince et remplacez-la par le poids, comme indiqué ci-dessous.



UTILISATION

1. Régulation de la vitesse du ventilateur :

0 Arrêt	  Remplacement de la pile :
1 Haute vitesse	
2 Vitesse moyenne	
3 Basse vitesse	
Vous pouvez appuyer sur 1 ou 2 ou 3 pour allumer le ventilateur.	

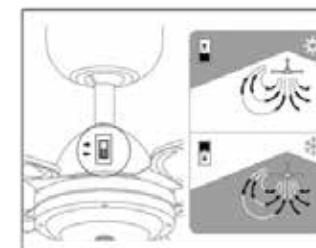
Remplacement de la pile :



2. Curseur pour le changement de saison :

Lorsque la saison change, vous pouvez changer le sens de rotation des pales du ventilateur. Pour basculer entre la rotation dans le sens des aiguilles d'une montre et la rotation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, faites glisser le curseur de changement de saison.

Par temps chaud, poussez le curseur vers le bas : la rotation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre crée un courant d'air descendant, ce qui refroidit l'air.



Par temps froid, poussez le curseur vers le haut : la rotation dans le sens des aiguilles d'une montre crée un courant d'air ascendant qui renvoie l'air chaud du plafond dans la pièce.

Remarque : attendez que le ventilateur s'arrête avant de changer le sens de rotation.

ENTRETIEN

Les recommandations suivantes vous aideront à maintenir votre ventilateur de plafond en bon état.

1. Couper le courant avant tout nettoyage ou entretien.
2. Inspectez le support de fixation et la structure d'accrochage deux fois par an. Des pièces du ventilateur peuvent se desserrer dans le temps à cause des rotations prolongées du ventilateur.
3. Ne nettoyez jamais le moteur, le boîtier d'interrupteur et les autres pièces électriques du ventilateur avec de l'eau.



pour éviter de provoquer un court-circuit.

4. Essuyez les pales et les pièces décoratives avec un chiffon doux pour les faire briller.
5. Les roulements ne nécessitent pas de lubrification supplémentaire.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	LHB42-1-R
Puissance	50W
Tension nominale (V/Hz)	220-240V~50 Hz
Vitesse	3
Poids	4.2 kg

TEST DES PERFORMANCES

Description	Symbol	Valeur	Unité
Débit maximal de ventilation	F	63.11	m ³ /min
Puissance du ventilateur	P	40.14	W
Valeur de service	SV	1.57	(m ³ /mi)/W
Consommation électrique en mode de veille	PSB	0.36	W
Consommation électrique saisonnière	Q	13.248	kWh/a
Niveau sonore du ventilateur	LWA	49.10	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	1.369	m/s
Norme de mesure pour la valeur de	ICE 60879:1986(corr.1992)		
Coordonnées pour obtenir plus d'informations	CH-Import & Distribution exklusiv durch: Jumbo-Markt AG Industriestrasse 34 8305 Dietlikon		

CERTIFICAT DE GARANTIE

Félicitations ! Vous avez fait un excellent choix en achetant ce produit de qualité. Notre engagement de qualité inclut également notre service de réparation.

Jumbo offre un excellent service de réparation, pour tous les produits ayce.



Si, contre toute attente, vous rencontrez un problème dû à un défaut de fabrication ou de matériau dans le cadre d'un usage privé dans les **CINQ ANS** suivant la date d'achat, notre responsabilité est engagée dans le cadre de la garantie conformément à ses dispositions, à la condition que:

- L'appareil n'a pas été utilisé à un usage autre que celui prévu.
- L'appareil n'a pas été mis en surcharge.
- L'appareil n'a pas été utilisé avec des accessoires inappropriés.
- Aucune réparation n'a été effectuée par un tiers autre qu'un atelier autorisé.

Le certificat de garantie n'est valide que s'il est fourni avec le reçu d'achat. Conservez-les tous les deux dans un endroit sûr. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux. Le produit est garanti pour une période de **CINQ ANS** à compter du jour de son achat. Conservez votre reçu d'achat dans un endroit sûr, car il prouve la date d'achat. La période de garantie ne peut être prolongée que de la durée de réparation requise. Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans chaque magasin Jumbo. Nous déciderons, à notre discrétion, de réparer ou d'échanger l'appareil conformément à la législation portant sur la garantie.

Fournissez les documents suivants lors du retour de votre produit pour réparation :

1. Le reçu (preuve d'achat)
2. Ce certificat de garantie avec vos nom et prénom, votre adresse, vos coordonnées et une description complète du problème au dos.

Si le reçu d'origine n'est pas fourni, la réparation vous sera facturée dans tous les cas. Après expiration de la garantie, vous pouvez toujours retourner les appareils défectueux pour les faire réparer. Les devis et les réparations hors de la période de garantie vous seront facturés dans tous les cas. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux.

Indications Complémentaires :

Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans chaque magasin Jumbo. A l'expiration de la période de garantie, les produits seront repris dans chaque magasin Jumbo pour contrôle.

CH-Import & Distribution exklusiv durch:

Jumbo-Markt AG

Industriestrasse 34, 8305 Dietlikon

**CARTE DE GARANTIE**

Prénom		Nom de famille
Rue/N°		Téléphone
Code postal	Ville	Tél. portable :

N° de modèle	Code barre (EAN)
--------------	------------------

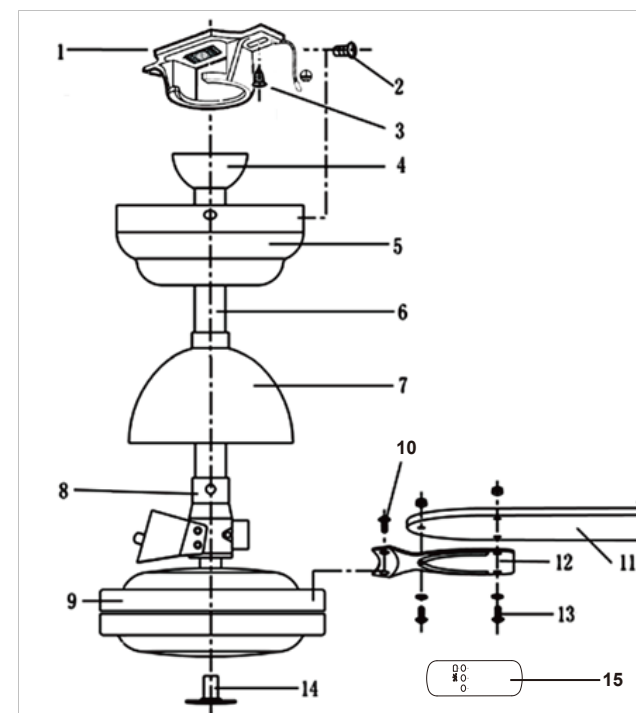
Garantie (cochez la case)		Numéro/date du reçu de vente (Fournissez également une copie du reçut de vente)
Oui	Non	

Acheté dans un magasin Jumbo

Quel problème est survenu (veuillez expliquer)
(Décrivez le problème ou le dysfonctionnement de votre appareil aussi précisément
que possible. Cela nous permet de traiter votre demande plus rapidement et plus
efficacement. Une description imprécise comportant des phrases telles que « L'appareil
ne marche pas » ou « L'appareil est cassé » peut retarder considérablement le
traitement de la demande).

--

NOTE

**VUE ÉCLATÉE****LISTE DES PIECES**

N°	Dénomination	N°	Dénomination
1	Support de montage	9	Moteur
2	Vis	10	Vis
3	Vis	11	Pale
4	Boule de suspension	12	Support de pale
5	Support supérieur	13	Vis
6	Tige inférieure	14	Écrou décoratif
7	Support inférieur	15	Télécommande
8	Connecteur pour tige inférieure et moteur		

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI



Conforme alle direttive europee applicabili a questo prodotto.



Questo ventilatore deve essere munito di cavo di messa a terra (cavo verde giallo) allacciato al morsetto della di messa a terra.



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente.

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

PRIMA DI USARE QUESTO DISPOSITIVO LEGGI TUTTE LE ISTRUZIONI E I SEGNALE DI SICUREZZA DI QUESTO MANUALE.



AVVERTENZA

Leggi queste informazioni con cura prima di installare o usare il prodotto. Conserva questo manuale insieme al prodotto per consultazioni future.

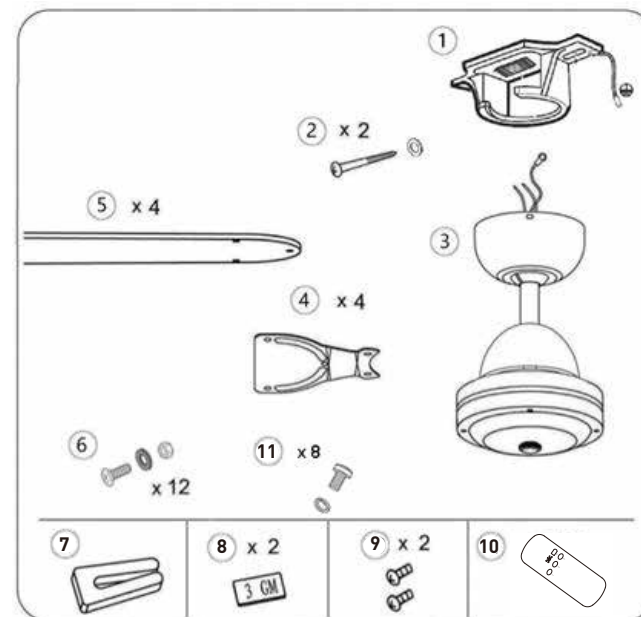
ATTENZIONE

Rischi d'incendio, scossa elettrica, ferimento e danni a oggetti. Per usare il dispositivo, segui sempre le istruzioni per montare, usare e mantenere, e per le precauzioni:

- Leggi attentamente e conserva queste istruzioni.
- Gli elementi per il fissaggio al soffitto, come il gancio o altri dispositivi utilizzati, devono essere fissati con forza sufficiente da resistere 4 volte il peso del ventilatore.
- Solo elettricisti qualificati possono effettuare l'installazione.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, assicurarsi che la corrente sia stata scollegata tramite l'interruttore generale o la scatola dei fusibili prima di procedere all'installazione.
- Il ventilatore deve essere installato in modo che le pale siano più di 2,3 m dal pavimento
- Avvertenza: qualora si dovessero riscontrare insoliti movimenti oscillatori, sospendere immediatamente l'uso del ventilatore e contattare il produttore, il servizio d'assistenza di quest'ultimo o altre persone opportunamente qualificate.
- Non utilizzare il ventilatore in ambienti umidi come il bagno .

- Questo dispositivo può essere usato dai bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza se ricevono supervisione o istruzioni sull'uso del dispositivo in modo sicuro e capiscono i rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Pulizia e manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Collegare questo apparecchio sempre ad una presa di corrente da 220-240V.
- Fare attenzione a che capelli, veli, tovaglie, tende o vestiti non si trovino vicino alle feritoie del ventilatore perché potrebbero essere aspirati e risucchiati all'interno dai componenti mobili con possibilità di lesioni o danni.
- Non consigliamo l'esposizione di persone (soprattutto bambini o anziani) al flusso continuo di aria fredda per periodi prolungati.
- Solo per uso domestico in ambienti chiusi.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Solo rappresentanti qualificati del servizio d'assistenza possono effettuare interventi di riparazione e manutenzione.
- Prima di effettuare qualsiasi intervento sul prodotto, accertarsi che tutti i collegamenti siano sicuri onde impedire cadute, rischio di incendi o urti.

IDENTIFICAZIONE DELLE COMPONENTI

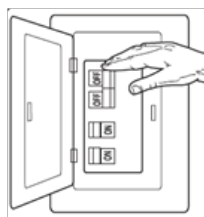


1	Staffa di montaggio	2	Vite per Staffa di montaggio
3	Motore	4	Supporto ventilatore
5	Elica	6	Vite per pala
7	Clip	8	Peso di bilanciamento
9	Vite per interruttore	10	Telecomando
11	Vite per supporto lama		

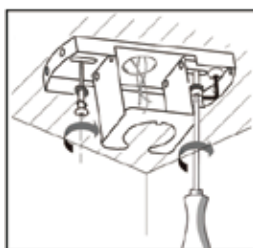
DELL'INSTALLAZIONE

Avvertenza : Scollegare l'alimentazione di corrente al pannello elettrico per evitare danni alla scatola di derivazione. Per ridurre il rischio di incendio, conviene montare una scatola di derivazione di metallo alla struttura del fabbricato. Attrezzi necessari per il montaggio (non forniti in dotazione): cacciavite a croce, cacciavite a intaglio, chiave, scaletta, nastro isolante .

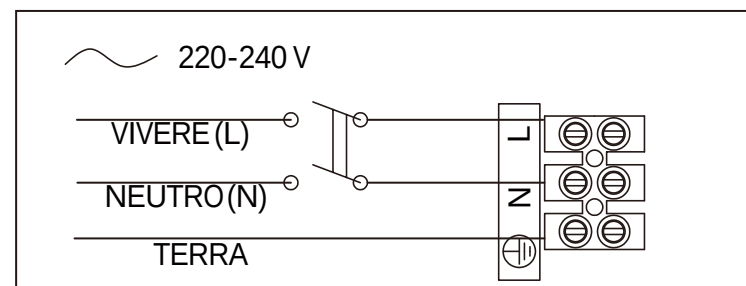
1. Disimballare con cautela e controllare l'intero contenuto della confezione per accertarsi che non manchi nulla. Scollegare l'alimentazione di corrente al pannello elettrico per evitare danni alla scatola di derivazione.



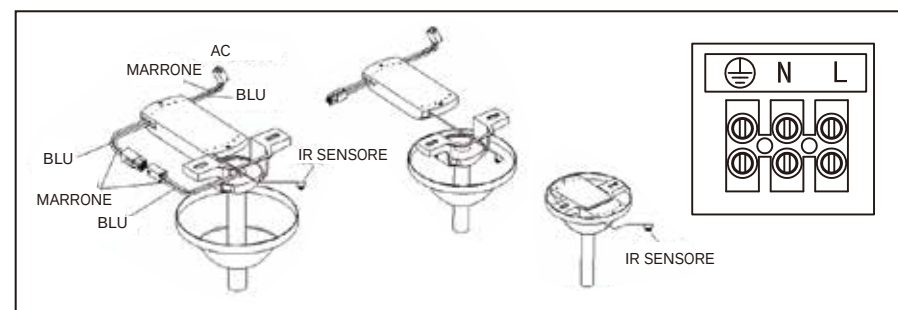
2. Fissare la staffa di montaggio alla scatola di distribuzione con le due viti e la rondella piatta. Stringere bene le due viti della scatola di distribuzione. Per ottimizzare le prestazioni del ventilatore, accertarsi di fissare la staffa di montaggio al soffitto e posizionarla orizzontalmente. Tirare fuori i fili dalla scatola di distribuzione facendoli passare nel foro della staffa di montaggio.



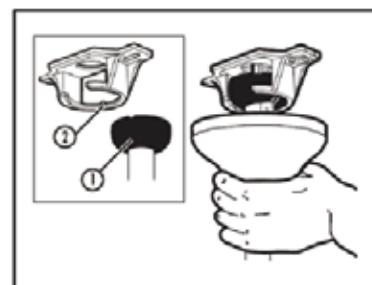
3. Quando si installa il ventilatore, assicurarsi di installare un'interruttore di alimentazione on/off fissato con il montaggio alla parete come dimostrato sotto, in modo da garantire che l'alimentazione del ventilatore può essere disinserita in caso di pericolo o di manutenzione (l'interruttore con il montaggio alla parete non incluso).



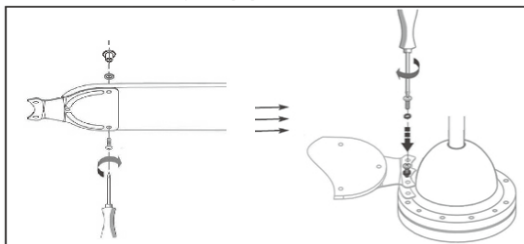
4. Per l'allacciamento dei fili elettrici a soffitto e del ventilatore fare riferimento allo schema elettrico sotto riportato.



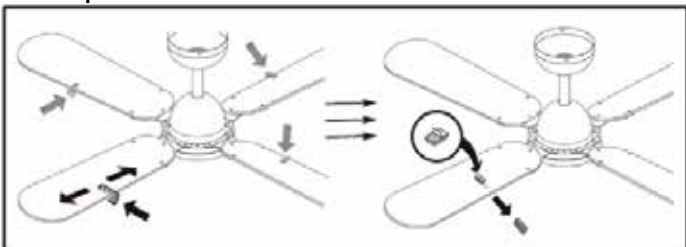
5. Inserire con cautela il ventilatore nella staffa di montaggio. Ruotare il ventilatore fino a quando il perno (2) della staffa di montaggio non ingrana nell'incavo (1) della sfera. Quindi stringere saldamente le viti.



6. Montare le pale nelle relative staffe con viti, rondelle piatte, rondelle di carta e rondelle di carta NAT. Fissare le pale montate al motore con viti e rondelle di arresto Sul motore vi sono due gruppi di fori.



7. Una volta installato completamente il ventilatore, controllare che tutte le parti siano ben fissate e strette.
8. Se il ventilatore vibra durante il funzionamento, utilizzare la clip per bilanciarlo fissandola alle pale (una per volta) fino ad ottenere il giusto bilanciamento. Togliere la clip e sostituirla con il peso nel modo sotto indicato.



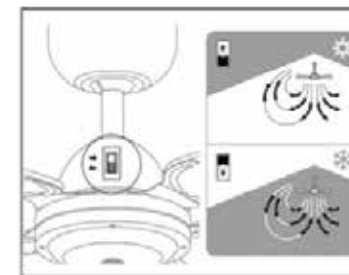
MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

1. Controllo della velocità del ventilatore :

0 Velocità alta	 Come sostituire le batterie:
1 Velocità bassa	
2 Velocità media	
3 Spegnimento	
È possibile premere 1 o 2 o 3 per accendere la ventola.	

2. Interruttore a scorrimento per cambio stagione:
A seconda delle stagioni può essere utile cambiare il senso di rotazione delle pale del ventilatore. Per passare dalla rotazione in senso orario a quella in senso antiorario, spostare l'apposito interruttore a scorrimento.

Durante la stagione più calda, spostare l'interruttore verso il basso; la rotazione in senso antiorario crea un flusso d'aria verso il basso che rinfresca l'aria.



Durante la stagione più fredda spostare l'interruttore verso l'alto, la rotazione in senso orario crea un flusso d'aria verso l'alto che favorisce la distribuzione del calore dal soffitto verso l'ambiente.

Nota bene: Attendere l'arresto completo delle pale prima di spostare l'interruttore per l'inversione della rotazione.

Mantenimento

Per preservare il ventilatore si raccomanda di seguire i seguenti consigli.

1. Spegni il potere prima di pulizia e manutenzione.
2. È necessario controllare i componenti del gruppo in sospensione e della staffa di montaggio due volte all'anno. Ciò perché la rotazione prolungata nel tempo del ventilatore potrebbe provocare l'allentamento di alcune parti.
3. Non pulire mai il motore, l'alloggiamento dell'interruttore né altre componenti elettriche del ventilatore con acqua per non provocare cortocircuiti.

4. L'alloggiamento decorativo e le pale si possono pulire con un panno morbido per mantenerli lucidi.
5. Il cuscinetto è auto-lubrificante pertanto non occorre lubrificarlo.

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	LHB42-1-R
Potenza	50W
Voltaggio Nominale (V/Hz)	220-240V~50 Hz
Velocità	3
Peso	4.2 kg

DATI DI PROVA SECONDO LA DIRETTIVA ERP

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	F	63.11	m ³ /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	40.14	W
Valori di esercizio	SV	1.57	(m ³ /mi)/W
Consumo di potenza in standby	PSB	0.36	W
Consumo di energia elettrica stagionale	Q	13.248	kWh/a
Livello potenza acustica della ventola	LWA	49.10	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	1.369	m/s
Norme di misura per il valore di esercizio	ICE 60879:1986(corr.1992)		
Dettagli di contatto per ottenere ulteriori informazioni	CH-Import & Distribution exklusiv durch: Jumbo-Markt AG Industriestrasse 34 8305 Dietlikon		

CERTIFICATO DI GARANZIA

Congratulazioni per avere acquistato questo prodotto di alta qualità. Il nostro impegno per la qualità include anche l'assistenza.

Jumbo dispone di un eccellente servizio di riparazione, per tutti e prodotti ayce.



Qualora si riscontrino difetti relativi ai materiali o alla fabbricazione entro **CINQUE ANNI** dalla data di acquisto del prodotto, l'utente potrà avvalersi della garanzia, secondo quanto previsto dalle norme della stessa, a condizione che:

- il prodotto non sia stato destinato ad un uso diverso rispetto a quello stabilito;
- il prodotto non sia stato sottoposto a sovraccarico;
- il prodotto sia stato utilizzato con gli accessori corretti;
- le riparazioni siano state eseguite da tecnici autorizzati.

Il certificato di garanzia è valido solo previa presentazione dello scontrino di acquisto. Conservare entrambi in un luogo sicuro. La presente garanzia non ha alcun impatto sui diritti previsti dalla legge. Questo prodotto è garantito per un periodo di **CINQUE ANNI** a partire dalla data di acquisto. Lo scontrino costituisce la prova della data d'acquisto e deve essere quindi conservato in un luogo sicuro. Il periodo di garanzia può essere esteso solo per la durata delle eventuali riparazioni necessarie. Durante il periodo di garanzia, i prodotti difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita Jumbo. I prodotti verranno riparati o sostituiti, a discrezione del costruttore e conformemente alle leggi vigenti in materia di garanzia.

Quando si restituisce un prodotto a scopo di riparazione, includere quanto segue:

1. Scontrino d'acquisto (prova d'acquisto)
2. Questo certificato di garanzia con nome, indirizzo, dati di contatto e una descrizione del guasto.

In mancanza dello scontrino d'acquisto originale, i costi di riparazione saranno a carico del cliente. Una volta scaduto il periodo di garanzia, sarà sempre possibile restituire i prodotti difettosi. I costi di riparazione una volta scaduto il periodo di garanzia saranno sempre a carico del cliente. La presente garanzia non ha alcun impatto sui diritti stabiliti dalla legge.

Indicazione Complementare :

Durante il periodo di garanzia, gli apparecchi difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita jumbo. Dopo la scadenza del periodo di garanzia i prodotti Ayce vengono accettati presso tutte le filiali jumbo, affinché il prodotto possa essere di nuovo adeguatamente esaminato

**CH-Import & Distribution exklusiv durch:
Jumbo-Markt AG
Industriestrasse 34, 8305 Dietlikon**



SCHEMA DI GARANZIA

Nome		Cognome
Via/Num.		Telefono
Codice postale	Città	Telefono cellulare

Codice articolo	Codice a barre (EAN)
-----------------	----------------------

Garanzia (contrassegnare con una croce)		Numero/data dello scontrino (Allegare una copia dello scontrino di vendita)
Sì	No	

Acquistato presso un punto vendita Jumbo
--

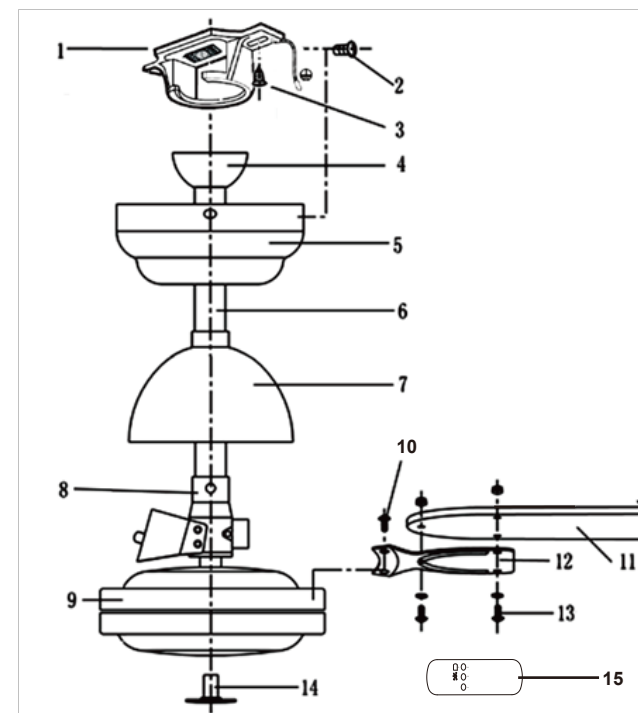
Problema riscontrato (specificare)
(Descrivere il problema nel modo più dettagliato possibile. Ciò consentirà di procedere con la massima rapidità ed efficienza. Una descrizione imprecisa, ad esempio con frasi tipo "l'apparecchio non funziona" o "l'apparecchio è rotto", può ritardare considerevolmente la soluzione del problema).

--

NOTA



SCHEMI TECNICI



ELENCO DEI PEZZI DI RICAMBIO

Nr.	Nome dell'articolo	Nr.	Nome dell'articolo
1	Staffa di montaggio	9	Motore
2	Vite	10	Vite
3	Vite	11	Elica
4	Sfera di sospensione	12	Porta-pala
5	Calotta superiore	13	Vite
6	Barra di sospensione	14	Dado decorativo
7	Calotta inferiore	15	Telecomando
8	Staffa		

DESCRIPTION OF THE SYMBOLS



In accordance with European directives applicable to this product.



This fan must be connected with its protective conductor (green-yellow wire) to the protective earth-terminal.



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE USING THIS APPLIANCE READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS IN THIS MANUAL.



WARNING

Read this information carefully before installation or use of this product. Keep this manual with the product for future reference.

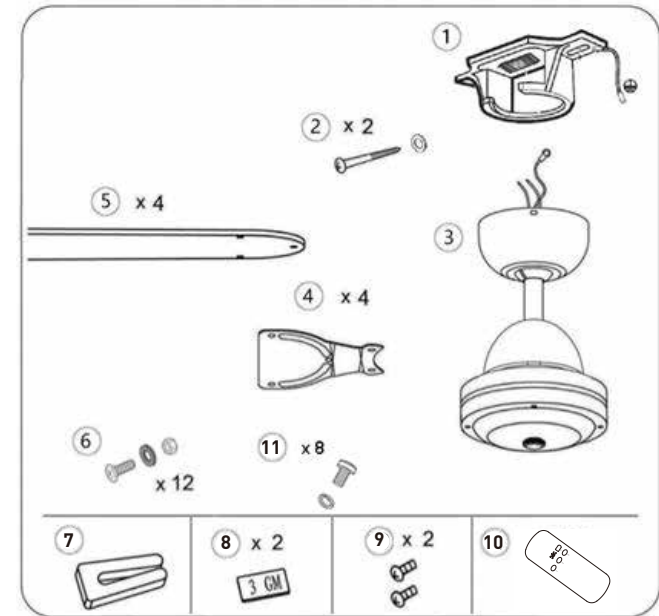
CAUTION

Fire, electric shock, physical injury and material damage hazards. To use the appliance, always follow the instructions for assembly, use and maintenance as well as usage cautions:

- Please carefully read and retain these instructions.
- The fixing means for attachment to the ceiling such as hook or other devices shall be fixed with sufficient strength to withstand 4 times the weight of the ceiling fan.
- Only qualified electrician should execute the installation.
- To reduce the risk of electric shock, make sure the electricity has been turned off at the circuit breaker or fuse box before beginning installation.
- To reduce the risk of injury to persons, install fan so that the blades are at least 2.3m above the floor.
- If unusual oscillating movement is observed, immediately stop using the ceiling fan and contact manufacturer, its service agent or suitability qualified persons.
- Never use this appliance in wet or damp locations like a bathroom.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Always connect this appliance to a 220-240V mains power outlet.
- Never leave tissue, clothes, curtains, etc. close to the fan, they could be sucked into the fan and be taken within the internal moving parts that could cause injury or damage.
- We do not recommend exposing persons (especially children or the elderly) to a continuous flow of cold air during prolonged periods.
- For domestic indoor use only.
- Never dip the appliance into water or any other liquid.
- Only qualified service representatives should perform repairing and maintenance services.
- Before servicing, make sure that all connections are secure to prevent fan from falling, risk of fire or shock.

IDENTIFICATION OF PARTS

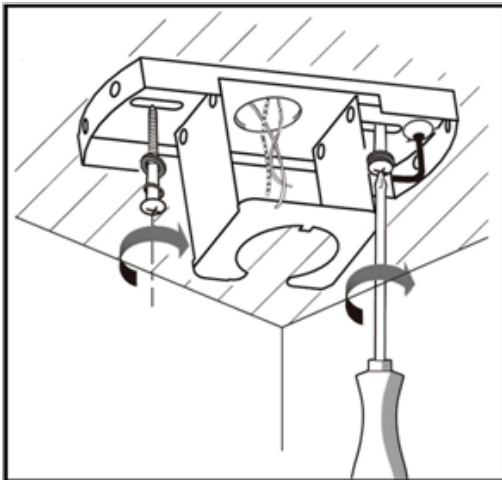
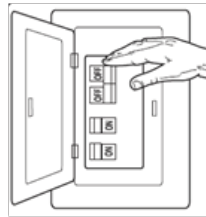


1	Mounting bracket	2	Screw for mounting bracket
3	Motor	4	Fan Holder
5	Blade	6	Screw for blade
7	Balancing clip	8	Balance weight
9	Screw for switch	10	Remote control
11	Screw for blade support		

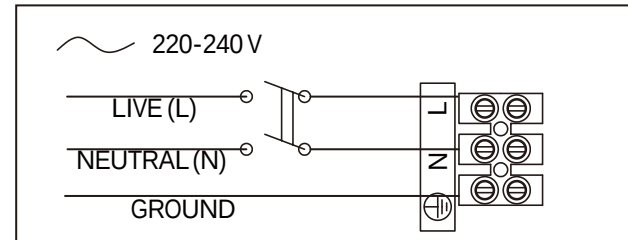
INSTALLATION INSTRUCTION

WARNING: Turn off the power to the electrical panel to prevent electric shock. To reduce the risk of fire, you had better mount a metal outlet box to the building structure. Tools Required for Assembly (items not included): Phillips screwdriver, Slotted screwdriver, wrench, step ladder, electrical tape.

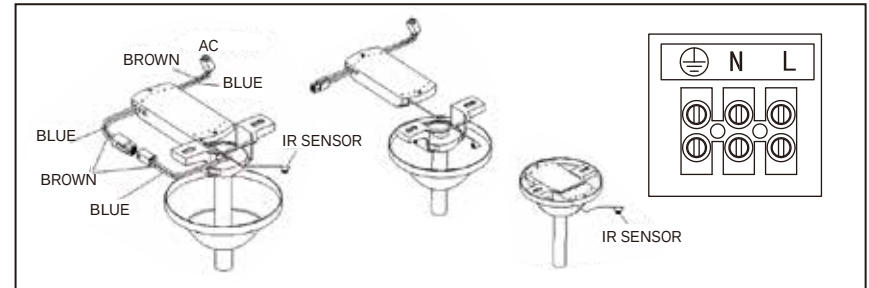
1. Carefully unpack and check all parts to ensure there are no missing parts. Turn off the power to the electrical panel to prevent outlet box.
2. Attach mounting bracket to outlet box by using two screws and flat washer. Securely tighten two outlet box screws. To maximize fan performance, be sure to secure the mounting bracket to the ceiling and position it horizontally. Pull power supply wires out of outlet box and through the hole in the mounting bracket.



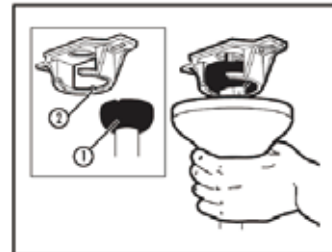
3. When installing the fan, please make sure to install a wall-mounted fixed on/off power switch as below, to ensure that the fan power supply can be cut-off in case of any danger or maintenance (fixed wall switch not include)



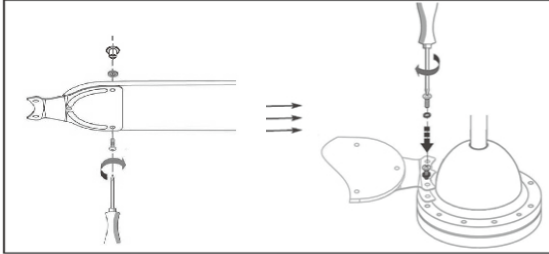
4. To connect power supply from the ceiling and fan, refer to the cable schematics as below.



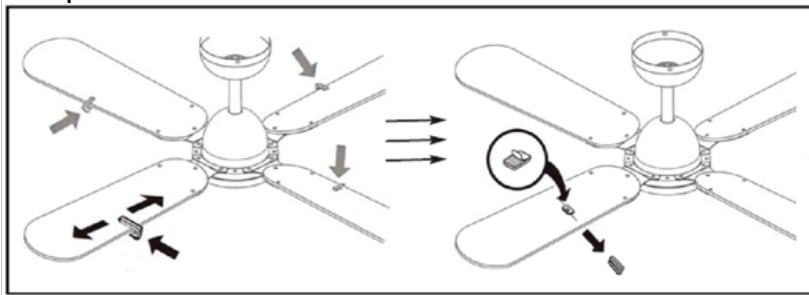
5. Carefully insert the fan into the mounting bracket. Rotate the fan until the notch (1) of the hanger ball engages the pin (2) of the mounting bracket. Then, firmly fix the screws.



6. Assemble blades into blade holder with screws, flat washers and nut. Fasten the assembled blades onto the motor with screws and lock washers preassembled on motor.

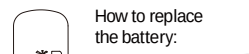


7. Once the fan is fully installed, check that all parts are securely fastened and tightened.
8. If the fan vibrates during operation, try use balancing clip to balance the fan by attaching to one blade at a time, till get the balance. Then take away the clip by using the balance weight to replace as below.



OPERATION

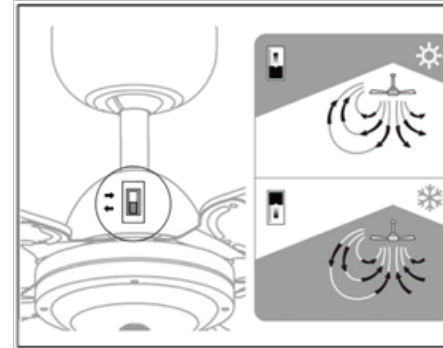
1. Fan Speed Control :

0 Off	 How to replace the battery:
1 High speed	
2 Medium speed	
3 Low speed	
You can press 1 or 2 or 3 to turn on fan.	

2. Season Slide Switch:

When the season changes, you may want to change the direction the fan blades spin. To switch between clockwise and counter clockwise rotation, flip the season slide switch. In warmer weather, push the switch down, counter clockwise rotation creates a downward air flow, which cools the air. In cooler weather, push the switch up, clockwise rotation creates an upward airflow, which moves hot air from the ceiling into the room.

Note: Wait for fan to stop before reversing switch.



MAINTENANCE

The following suggestions will help you how to preserve your ceiling fan.

1. Turn off power before any cleaning or maintenance.
2. It's necessary to check the parts of Hanger Assembly and Mounting Bracket twice every year. Because the fan has a long time rotation that may be cause some parts of loose.
3. Never clean the motor, switch housing and some other electric parts of the fan with water in order to avoid short circuit.



- You may clean the decorative housing and blades with soft cloth so that you can keep them bright.
- The bearing is self oiling one, so you needn't oil it.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	LHB42-1-R
Power	50W
Rated Voltage(V/Hz)	220-240V~50 Hz
Speed	3
Weight	4.2 kg

ERP TEST DATA

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	63.11	m ³ /min
Fan power input	P	40.14	W
Service value	SV	1.57	(m ³ /mi)/W
Standby power consumption	PSB	0.36	W
Seasonal electricity consumption	Q	13.248	kWh/a
Fan sound power level	LWA	49.10	dB(A)
Maximum air velocity	C	1.369	m/s
Measurement standard for service value	ICE 60879:1986(corr.1992)		
Contact details for obtaining more information	CH-Import & Distribution exklusiv durch: Jumbo-Markt AG Industriestrasse 34 8305 Dietlikon		

WARRANTY CERTIFICATE

Congratulations! You have made an excellent choice with the purchase of this quality product. Our commitment to quality also includes our service.

Jumbo offers an excellent repair service, exclusively in Switzerland, for all ayce products.



Should you, contrary to expectations, experience defects due to material or manufacturing faults during private use within **FIVE YEARS** of the date of purchase we shall be liable for warranty in accordance with statutory warranty regulations, provided that:

- The device was not put to any use other than the intended.
- Was not overloaded.
- Was not used with the wrong accessories.
- Repairs where not carried out by any other than the authorized workshop.

The warranty certificate is only valid in connection with the receipt. Please keep both in a safe place. The warranty does not affect your statutory rights. The product is guaranteed for a period of **FIVE YEARS** beginning on the day of purchase. Keep your purchase receipt safe as proof of the date of purchase. The guarantee period can only be extended for the duration of any repair required. During the warranty period, defective devices can be returned at every Jumbo store. We will, at our discretion either repair or exchange the device in accordance with warranty legislation.

Please include the following when returning your product for repair:

- The receipt (proof of purchase)
- This warranty certificate with your name, address, contact details and a fault description completed overleaf.

If the original receipt is not enclosed the repair will be charged for in all cases. After the warranty has expired you can still return defective devices for repairs. Quotes as well as repairs after warranty period are to be paid for in all cases.

Additional Note Service Center:

Defect products can be returned to every jumbo store during the warranty period. After the warranty period, the ayce products are accepted in any jumbo store, so the product may be tested in accordance.

CH-Import & Distribution exklusiv durch:

Jumbo-Markt AG

Industriestrasse 34, 8305 Dietlikon



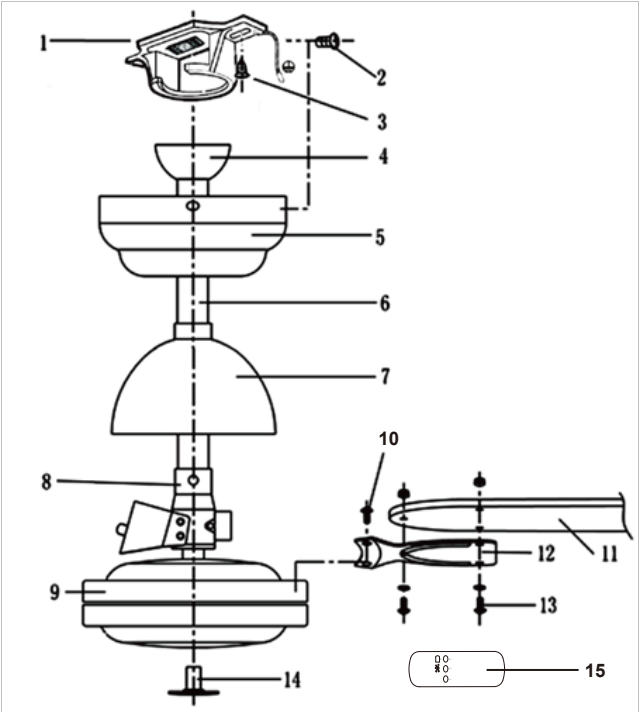
WARRANTY CARD

First name		Last name	
Street/No.		Telephone	
Postal Code	City	Mobil	
Item-number		Barcode(EAN)	
Warranty (please mark with a cross)		Sales receipt number/Date (please also attach a copy of the sales receipt)	
Yes	No		
Purchased at Jumbo store			
Which error occurred (please specify) (Please describe the problem or malfunction of your device as accurately as possible. This allows us to process your complaint more quickly and efficiently. An imprecise description with terms like "device is not working" or "broken device" can delay the process considerably).			

NOTE



TECHNICAL DRAWING



SPARE PARTS LIST

NO.	DESCRIPTION	NO.	DESCRIPTION
1	Mounting bracket	9	Motor
2	Screw	10	Screw
3	Screw	11	Blade
4	Hanger Ball	12	Blade Holder
5	Upper Canopy	13	Screw
6	Downrod	14	Decorate nut
7	Lower Canopy	15	Remote control
8	Yoke		